

Официален вестник

L 196

на Европейския съюз

Издание на български език

Законодателство

Година 51

24 юли 2008 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент (ЕО) № 683/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“) 1

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 683/2008 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

от 9 юли 2008 година

за продължаване на изпълнението на европейските програми за спътникова навигация (EGNOS и „Галилео“)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 156 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,

след консултация с Комитета на регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Европейската политика за спътникова навигация има за цел да предостави на Общността две системи за спътникова навигация (наричани по-долу „системите“). Тези системи са създадени съответно по програмите EGNOS и „Галилео“ (наричани по-долу „програмите“). Всяка от двете инфраструктури включва спътници и мрежа от наземни станции.
- (2) Програмата „Галилео“ има за цел създаването на първата глобална инфраструктура за спътникова навигация и определяне на местоположението, специално проектирана за граждански цели. Системата, създадена по програмата „Галилео“, е напълно независима както от другите съществуващи системи, така и от онези, които евентуално ще бъдат създадени.
- (3) Програмата EGNOS има за цел подобряване на качеството на сигналите на съществуващите глобални навигационни спътникови системи (наричани по-долу „ГНС“).

⁽¹⁾ ОВ С 221, 8.9.2005 г., стр. 28.

⁽²⁾ Становище на Европейския парламент от 23 април 2008 г. (все още непубликувано в Официален вестник) и решение на Съвета от 3 юли 2008 г.

- (4) Европейският парламент, Съветът и Европейският икономически и социален комитет постоянно оказват пълна подкрепа на програмите.

- (5) Развитие на спътниковата навигация се вписва изцяло в рамките на Лисабонската стратегия и на другите политики на Общността, като тази за транспорта, както е определена в Бялата книга на Комисията от 12 септември 2001 г., озаглавена „Европейска транспортна политика до 2010 г.: време за вземане на решения“. В работната си програма Комисията следва, ако е уместно, да отдели специално внимание на разработването на приложения и услуги на ГНС.

- (6) Програмите са един от приоритетните проекти, включени в Лисабонската програма за действие за растеж и работни места, предложена от Комисията и потвърдена от Европейския съвет. Те се считат също така и за един от основните стълбове на бъдещата европейска космическа програма, както е описана в Съобщението на Комисията от 26 април 2007 г. относно европейската космическа политика.

- (7) Програмата „Галилео“ включва фаза на дефиниране, фаза на развитие и валидиране, фаза на разгръщане и фаза на експлоатация. Фазата на разгръщане се очаква да започне през 2008 г. и да завърши през 2013 г. Системата следва да влезе в експлоатация до 2013 г.

- (8) Фазата на дефиниране и фазата на развитие и валидиране на програмата „Галилео“, които представляват фазите на програмата, посветени на научноизследователска дейност, бяха финансирани в значителна степен от бюджета на Общността за трансевропейските мрежи и от Европейската космическа агенция (наричана по-долу „ESA“). По принцип фазата на разгръщане следва да бъде финансирана изцяло от Общността. На по-късен етап може да се реши, че за експлоатацията, поддръжката, усъвършенстването и обновяването на системата след 2013 г. е целесъобразно да бъдат използвани публично-частни партньорства или друг вид договори с образувания от частния сектор.

- (9) Центърът за безопасност на човешкия живот в Мадрид може да вземе решение да се превърне в напълно пригоден, равностоен спътников контролен център за „Галилео“, чиито активи ще са собственост на Общността. Инвестициите, необходими за това развитие, няма да доведат до допълнителни разходи за договорения бюджет на Общността за програмите за периода 2007—2013 г. В този случай, без да засяга оперативния капацитет на спътниковите контролни центрове за „Галилео“ в Oberpfaffenhofen и Fusino, Комисията ще гарантира, че ако отговаря на всички необходими изисквания, приложими към всички центрове, центърът в Мадрид е напълно оперативно пригоден като спътников контролен център за „Галилео“ до края на 2013 г. и е включен в мрежата на „Галилео“ наред с посочените по-горе центрове.
- (10) Важно е финансирането на системата EGNOS, включително нейните операции, устойчивост и пазарна реализация, да бъде осигурено от Общността. Експлоатацията на EGNOS би могла да бъде предмет на един или повече договори за обществена услуга, по-специално с образувания от частния сектор, до интегрирането ѝ в операциите на „Галилео“.
- (11) Тъй като програмите вече са достигнали напреднал стадий на зрялост и далеч надхвърлят рамките на обикновени научноизследователски проекти, е необходимо за тях да бъде създадена специална правна основа, която в по-голяма степен да съответства на потребностите им и да отговаря на изискването за добро финансово управление.
- (12) Системите, създадени по програмите, са инфраструктури, изградени като трансевропейски мрежи, чието използване значително надхвърля националните граници на държавите-членки. Освен това предлаганите чрез тези системи услуги допринасят по-специално за разработването на трансевропейски мрежи в областта на транспортната, далекосъобщителната и енергийната инфраструктура.
- (13) Доброто публично ръководство на програмите „Галилео“ и EGNOS изисква, от една страна, да съществува строго разпределение на отговорностите между Комисията, Европейския надзорен орган на ГНСС (наричан по-долу „Надзорния орган“) и ESA, и от друга, Общността, представлявана от Комисията, да осигурява управлението на програмите. Комисията следва да създаде подходящите инструменти и да притежава необходимите ресурси, по-специално за помощта, от която тя се нуждае.
- (14) С оглед на важноста, уникалността и сложността на програмите, произтичащата от тези програми собственост на Общността върху системите и цялостното финансиране на програмите от бюджета на Общността за периода 2008—2013 г., Европейският парламент, Съветът и Комисията признават ползата от тясно сътрудничество между трите институции. За тази цел Европейският парламент, Съветът и Комисията ще провеждат срещи в рамките на междуинституционалната група за „Галилео“ в съответствие със Съвместната декларация относно междуинституционалната група за „Галилео“ от 9 юли 2008 г.
- (15) Надзорният орган беше създаден с Регламент (ЕО) № 1321/2004 на Съвета от 12 юли 2004 г. за създаване на структури за управление на европейските сателитни радионавигационни програми⁽¹⁾. Надзорният орган е агенция на Общността, която, в качеството си на орган по смисъла на член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности⁽²⁾ (наричан по-долу „Финансовия регламент“), е подчинена на задълженията, предвидени за агенциите на Общността.
- (16) Като зачита ролята на Комисията като управител на програмите и в съответствие с дадените от Комисията насоки, Надзорният орган следва да осигури акредитацията на системите за сигурност и експлоатацията на центъра за сигурност на „Галилео“ и да допринесе за подготовката на търговската реализация на системите с оглед осигуряването на безпрепятствено функциониране, непрекъснато предоставяне на услуги и широко навлизане на пазара. Освен това Надзорният орган следва също така да изпълнява други задачи, които би могло да му бъдат възложени от Комисията в съответствие с Финансовия регламент, по-специално по отношение на популяризирането на приложенията и услугите и осигуряването на сертифицирането на компонентите на системите.
- (17) Европейският парламент и Съветът приканват Комисията да представи предложение за формално привеждане в съответствие на структурите за управление на програмите, предвидени в Регламент (ЕО) № 1321/2004, към новите роли на Комисията и на Надзорния орган.
- (18) За да се гарантира непрекъснатост при изпълнението на програмите, е необходимо да се създаде подходяща финансова и правна рамка, за да се даде възможност на Общността да продължи да финансира програмите. Необходимо е също така да се посочи сумата, необходима за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г. за финансиране на завършването на фазата на развитие и валидиране и фазата на разгръщане на „Галилео“, експлоатацията на EGNOS, както и подготовката за фазата на експлоатация на програмите.
- (19) Европейският парламент и Съветът решиха, че общата предвидена сума за разходите за експлоатация на системите „Галилео“ и EGNOS за периода 2007—2013 г. е 3 405 милиона евро. В многогодишната финансова рамка (2007—

⁽¹⁾ ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1942/2006 (ОВ L 367, 22.12.2006 г., стр. 18).

⁽²⁾ ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1525/2007 (ОВ L 343, 27.12.2007 г., стр. 9).

2013 г.) първоначално беше предвидена сума от 1 005 милиона евро. Тази сума беше увеличена с 2 000 милиона евро⁽¹⁾. Освен това от Седмата рамкова програма за научни изследвания, технологично развитие и демонстрационни дейности (2007—2013 г.)⁽²⁾ (наричана по-долу „Седмата рамкова програма“), бяха предоставени 400 милиона евро, като целият наличен бюджет за програмите възлиза на 3 405 милиона евро за периода 2007—2013 г.

- (20) При разпределянето на тези средства на Общността са от съществено значение ефективните процедури за възлагане на поръчки и преговори по договори, които водят до получаване на най-добра възвръщаемост на вложените суми и осигуряват приключване на работата, непрекъснатост на програмите, управление на риска и придържане към предложените график. Те следва да бъдат гарантирани от Комисията.
- (21) Съгласно Финансовия регламент държавите-членки, трети държави и международни организации могат да правят финансови вноски или вноски в натура по програмите въз основа на подходящи споразумения.
- (22) Следва да се отбележи, че предвидените понастоящем инвестиционни разходи и разходи за експлоатация на системите „Галилео“ и EGNOS за периода 2007—2013 г. не отчитат непредвидените финансови задължения, които Общността може да бъде принудена да понесе, по-специално онези, свързани с извъндоговорни задължения, които произтичат от публичния характер на собствеността върху системите, по-конкретно в случаи на непреодолима сила или катастрофална повреда.
- (23) Освен това приходите от експлоатацията на системите „Галилео“ и EGNOS, възникнали по-специално в резултат на търговската услуга, предоставяна от системата, създадена по програмата „Галилео“, следва да се получават от Общността, с цел да се гарантира покриването на нейните по-ранни инвестиции. Независимо от това, във всеки договор, сключен с образувания от частния сектор, може да се предвиди механизъм за разпределяне на приходите.
- (24) Общността следва да сключи с ESA многогодишно споразумение за делегиране на правомощия, което да обхваща техническите аспекти и планирането на програмите. Споразумението за делегиране на правомощия следва да включва общите условия за управление на средствата, поверени на ESA, за да може Комисията, като представител на Общността, да упражнява напълно правомощията си за извършване на одит.
- (25) Тъй като програмите ще бъдат финансирани от Общността, възлагането на обществени поръчки по програмите следва да бъде в съответствие с правилата на Общността за договорите

за обществени поръчки и следва да има за цел преди всичко да се осигури възвръщаемост на вложените суми, да се контролират разходите, да се намали рискът, да се повиши ефикасността и да се намали зависимостта от единствени доставчици. Навсякъде в държавите-членки следва да се цели осигуряването на свободен достъп и лоялна конкуренция по цялата промишлена верига на доставка и равни възможности за участие на промишлеността на всички равнища, включително по-специално на малките и средните предприятия (МСП). Следва да се избягват възможните злоупотреби с господстваща роля или с дългосрочна зависимост от единствени доставчици. Когато това е целесъобразно, следва да се цели използването на два източника, за да се намалят рисковете по програмите, да се избегне зависимостта от единствени доставчици и да се гарантира по-добър цялостен контрол на програмите и техните разходи и графици. Европейските промишлени отрасли следва да имат възможност да разчитат на източници извън Европа за определени компоненти и услуги в случай на явни значителни предимства по отношение на качеството и разходите, като при все това се взема предвид стратегическият характер на програмите и изискванията на Европейския съюз в областта на сигурността и контрола върху износа. Следва да се използват предимствата на инвестициите от публичния сектор и на индустриалния опит и компетентност, включително придобитите по време на фазата на дефиниране и фазата на развитие и валидиране на програмите, като същевременно се гарантира, че правилата за тръжни процедури на състезателен принцип няма да бъдат нарушени.

- (26) Всички работни пакети в рамките на дейностите, свързани с фазата на разгръщане на „Галилео“, следва да са отворени за възможно най-голяма конкуренция съгласно принципите за възлагане на поръчки на Европейския съюз. За да се гарантира удовлетворително възлагане на поръчки, работните пакети следва да са широко отворени за нови участници и за МСП, като същевременно се гарантират високи технологични достижения и разходоефективност.
- (27) Тъй като доброто публично ръководство налага единство в управлението на програмите, по-голяма бързина при вземането на решения и равен достъп до информация, представители на Надзорния орган и на ESA могат да участват в работата на Комитета по европейските програми за ГНСС (наричан по-долу „комитета“), създаден, за да подпомага Комисията.
- (28) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за установяване на условията и реда за упражняване на изпитвателните правомощия, предоставени на Комисията⁽³⁾.
- (29) По-специално на Комисията следва да се предостави правомощието да приема всички необходими мерки за осигуряване на съответствието и оперативната съвместимост между системите. Тъй като тези мерки са от общ характер и

⁽¹⁾ Междунституционално споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1). Споразумение, изменено с Решение 2008/29/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 6, 10.1.2008 г., стр. 7).

⁽²⁾ ОВ L 412, 30.12.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

са предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълването му с нови несъществени елементи, те следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а от Решение 1999/468/ЕО.

- (30) Общността следва да бъде собственик на всички материални и нематериални активи, създадени или разработени в рамките на програмите. За да се зачетат напълно всички основни права, свързани със собствеността, следва да се сключат необходимите споразумения със съществуващите собственици.
- (31) Следва да се обърне особено внимание на сертифицирането на EGNOS за всички видове транспорт, в частност за въздухоплаването, за да се обяви, че системата може да бъде в експлоатация и да се осигури използването ѝ възможно най-скоро.
- (32) За продължаване на изпълнението на програмите настоящият регламент установява финансов пакет, представляващ референтна сума за бюджетния орган при годишната бюджетна процедура, по смисъла на точка 37 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление.
- (33) Тъй като целта на настоящия регламент, а именно създаването на системи за спътникова навигация, не може да бъде постигната в достатъчна степен от държавите-членки, доколкото надхвърля финансовите и техническите възможности на всяка отделна държава-членка, и следователно може да бъде постигната по-добре на общностно равнище, Общността може да приеме мерки в съответствие с принципа на субсидиарност, установен в член 5 от Договора. В съответствие с принципа на пропорционалност, установен в същия член, настоящият регламент не надхвърля необходимото за постигането на тази цел.
- (34) Необходимо е да се гарантира, че Европейският парламент и Съветът са редовно информирани за изпълнението на програмите,

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

ГЛАВА I

ПРЕДМЕТ И ОБЩИ ПРИНЦИПИ

Член 1

Европейските спътникови навигационни системи и програми

1. Програмите EGNOS и „Галилео“ обхващат всички дейности, необходими за дефинирането, развитието, валидирането, изграждането, експлоатацията, обновяването и усъвършенстването на двете европейски спътникови навигационни системи, а именно системата EGNOS и системата, създадена по програмата „Галилео“.

2. Системата EGNOS представлява инфраструктура, която наблюдава и коригира сигналите, излъчвани от съществуващите глобални спътникови навигационни системи. Тя се състои от наземни станции и няколко транспондера, инсталирани върху геостационарни спътници.

3. Системата, създадена по програмата „Галилео“, е автономна инфраструктура на глобалната навигационна спътникова система (ГНСС), която се състои от спътници и глобална мрежа от наземни станции.

4. Специфичните цели на програмите са посочени в приложението.

Член 2

Предмет

Настоящият регламент установява правилата за по-нататъшното изпълнение на програмите, включително правилата относно ръководството и финансовата вноска на Общността.

Член 3

Фази на програмата „Галилео“

Програмата „Галилео“ се състои от следните фази:

- а) фаза на дефиниране, която приключи през 2001 г. и по време на която системата беше проектирана и бяха определени нейните компоненти;
- б) фаза на развитие и валидиране, която обхваща изграждането и изстрелването на първите спътници, изграждането на първоначалните наземни инфраструктури и всички дейности и операции, необходими за валидирането на системата в орбита. Целта е тази фаза да приключи през 2010 г.;
- в) фаза на разгръщане, която обхваща изграждането на цялата космическа и наземна инфраструктура, както и свързаните с това дейности. Целта е тази фаза да се осъществи от 2008 г. до 2013 г. Тя обхваща и подготовката за фазата на експлоатация;
- г) фаза на експлоатация, която обхваща управление на инфраструктурата, поддръжка, непрекъснато усъвършенстване и обновяване на системата, дейности по сертифициране и стандартизация, свързани с програмата, пазарна реализация на системата и всички други дейности, необходими за развитие на системата и осигуряването на нормалното протичане на програмата. Предвижда се фазата на експлоатация да започне най-късно след приключването на фазата на разгръщане.

Член 4

Финансиране на програмата „Галилео“

1. Фазата на развитие и валидиране се финансира от Общността и ESA.

2. Фазата на разгръщане се финансира от Общността, без да се засягат параграфи 4 и 5.

3. През 2010 г., ако е целесъобразно, Комисията представя на Европейския парламент и на Съвета, заедно с междинния преглед, предложение относно публичните средства и задължения, необходими за периода на финансово планиране, започващ през 2014 г., което включва и всякакви финансови задължения, свързани с фазата на експлоатация, произтичащи от отговорността на Комисията във връзка с публичния характер на собствеността върху системата, механизма за разпределяне на приходите на фазата на експлоатация, както и целите на ценовата политика, гарантираща, че на потребителите се предоставят висококачествени услуги на справедливи цени. По-специално предложението включва обосновано проучване на предимствата и недостатъците от използването на концесионни договори за услуги или договори за обществени услуги с образувания от частния сектор.

Когато е приложимо, Комисията също предлага, заедно със своя междинен преглед, подходящи мерки, които улесняват разработването на приложенията и услугите на спътниковата навигация.

4. В отделни случаи държавите-членки може да предоставят допълнително финансиране на програмата „Галилео“ за покриване на инвестициите, необходими за развитието на съгласуваната архитектура на системата. Приходите от тези вноски представляват целеви приходи в съответствие с член 18, параграф 2 от Финансовия регламент. В съответствие с принципа на прозрачно управление Комисията съобщава на комитета за всякакви последици за програмата „Галилео“, произтичащи от прилагането на настоящия параграф.

5. Трети държави и международни организации може също да предоставят допълнително финансиране на програмата „Галилео“. Споразуменията, сключени от Общността с такива трети държави и международни организации съгласно член 300 от Договора, установяват условията и подробните правила за тяхното участие.

Член 5

Експлоатация на системата EGNOS

Експлоатацията на системата EGNOS обхваща предимно управлението на инфраструктурата, поддръжката, непрекъснатото усъвършенстване и обновяване на системата, дейностите по сертифициране и стандартизация, свързани с програмата, и пазарната реализация.

Член 6

Финансиране на експлоатацията на системата EGNOS

1. Общността финансира експлоатацията на системата EGNOS, без да се засягат вноските от всякакъв друг източник, включително посочените в параграфи 3 и 4.

2. Експлоатацията на EGNOS първоначално е предмет на един или повече договори за обществени услуги.

3. Държавите-членки може да предоставят допълнително финансиране на програмата EGNOS. Приходите от тези вноски представляват целеви приходи в съответствие с член 18, параграф 2 от Финансовия регламент.

4. Трети държави и международни организации може също да предоставят допълнително финансиране на програмата EGNOS. Споразуменията, сключени от Общността с такива трети държави и международни организации съгласно член 300 от Договора, установяват условията и подробните правила за тяхното участие.

Член 7

Съответствие и оперативна съвместимост на системите

1. Комисията полага необходимите усилия, за да осигури съответствието и оперативната съвместимост между системите, мрежите и услугите на EGNOS и „Галилео“ и се стреми да осигури ползи от съответствието и оперативната съвместимост на EGNOS и „Галилео“ с други навигационни системи, при възможност и с конвенционалните средства за навигация.

2. Всички необходими за тази цел мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълват, се приемат в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 5.

Член 8

Собственост

Общността е собственик на всички материални и нематериални активи, създадени или разработени в рамките на програмите, във връзка с което при целесъобразност се сключват споразумения с трети лица по отношение на съществуващите права на собственост.

ГЛАВА II

БЮДЖЕТНИ СРЕДСТВА И БЮДЖЕТНИ МЕХАНИЗМИ

Член 9

Разглеждани дейности

1. Бюджетните кредити на Общността, разпределени за програмите по смисъла на настоящия регламент, се отпускат, с цел да се финансираат:

- a) дейностите, свързани с приключването на фазата на развитие и валидиране на програмата „Галилео“;
- b) дейностите, свързани с фазата на разгръщане на програмата „Галилео“, включително управлението и наблюдението върху тази фаза;
- в) дейностите, свързани с експлоатацията на EGNOS, както и дейностите, които предшестваат или подготвят фазата на експлоатация на програмите.

2. С цел да бъде възможно ясното определяне на разходите по програмите и за техните отделни фази, в съответствие с принципа на прозрачно управление, Комисията ежегодно информира комитета относно разпределението на средствата на Общността за всяка от посочените в параграф 1 дейности.

Член 10

Бюджетни ресурси

1. Сумата, разпределена за изпълнение на дейностите, предвидени в член 9, е 3 405 милиона евро за периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г. Това включва сумата от 400 милиона евро, отпусната по Седмата рамкова програма.

2. Бюджетните кредити се разрешават ежегодно от бюджетния орган в границите, определени в многогодишната финансова рамка. Те се изпълняват в съответствие с разпоредбите на Финансовия регламент.

3. Бюджетните задължения, свързани с програмите, се изпълняват чрез ежегодни траншове.

Член 11

Приходи от експлоатация

1. Приходите от експлоатацията на системата се получават от Общността, те се превеждат в бюджета на Общността и се разпределят за програмите. Ако размерът на приходите е по-голям от необходимото за програмите, всяко адаптиране на принципа на разпределение подлежи на одобрение от бюджетния орган въз основа на предложение от Комисията.

2. В договорите, сключени с образувания от частния сектор, може да бъде предвиден механизъм за разпределение на приходите.

ГЛАВА III

ПУБЛИЧНО РЪКОВОДСТВО НА ПРОГРАМИТЕ

Член 12

Обща рамка на ръководство на програмите

1. Публичното ръководство на програмите почива на принципа за строго разделение на отговорностите между Общността, представлявана от Комисията, Надзорния орган и ESA.

2. Комисията, подпомагана от комитета, отговаря за управлението на програмите, което тя извършва по прозрачен начин. Комисията избягва дублирането на структури и функции чрез ясно разделяне на задачите с Надзорния орган и ESA. Тя може да бъде подпомагана от експерти на държавите-членки и извършва финансови и технически одити.

3. Комисията създава подходящите инструменти, което включва прилагането на интегрирано управление на риска на всички

равнища на програмите, както и структурни мерки за определяне, контрол, намаляване и наблюдение на риска, и си осигурява необходимите ресурси за изпълнението на тази задача. За тази цел Комисията, в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 19, параграф 2, установява ключови етапи за вземане на решения за преглед на изпълнението на програмите.

Член 13

Ръководство по въпросите на сигурността

1. Комисията направлява всички въпроси, свързани със сигурността на системите, като надлежно отчита необходимостта от надзор и включването на изискванията за сигурност в програмите като цяло.

2. В съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 19, параграф 4, Комисията приема мерки за прилагане, установяващи основните технически изисквания за контрол на достъпа и работата с технологиите, осигуряващи сигурността на системите.

3. Комисията осигурява предприемането на необходимите стъпки за осигуряване на съответствие с посочените в параграф 2 мерки и за изпълнение на всички допълнителни изисквания, свързани със сигурността на системите, като се вземат предвид в пълна степен препоръките на експертите.

4. В случаите, когато сигурността на Европейския съюз или на неговите държави-членки може да бъде засегната от експлоатацията на системите, се прилагат процедурите, предвидени в Съвместно действие 2004/552/ОВППС на Съвета от 12 юли 2004 г. за някои аспекти на експлоатацията на европейската спътникова радионавигационна система, свързани със сигурността на Европейския съюз ⁽¹⁾.

5. Въпросите, които попадат изключително в обхвата на дял V и/или дял VI от Договора за Европейския съюз, не са от компетентността на комитета.

Член 14

Прилагане на разпоредбите относно сигурността

1. Всяка държава-членка гарантира прилагането спрямо всички физически лица, които пребивават, или всички правни образувания, които са установени на нейна територия и които работят с класифицирана информация на ЕС относно програмите, на разпоредбите относно сигурността, които гарантират степен на защита, съответстваща най-малко на степента, гарантирана с разпоредбите на Комисията относно сигурността, установени в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията ⁽²⁾, и с разпоредбите на Съвета относно сигурността, установени в приложението към Решение 2001/264/ЕО на Съвета ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ОВ L 246, 20.7.2004 г., стр. 30.

⁽²⁾ Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом на Комисията от 29 ноември 2001 г. за изменение на нейния процедурен правилник (ОВ L 317, 3.12.2001 г., стр. 1). Решение, последно изменено с Решение 2006/548/ЕО (ОВ L 215, 5.8.2006 г., стр. 38).

⁽³⁾ Решение 2001/264/ЕО на Съвета от 19 март 2001 г. за приемане на разпоредбите относно сигурността на Съвета (ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1). Решение, последно изменено с Решение 2007/438/ЕО (ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 24).

2. Държавите-членки незабавно информират Комисията за приемането на националните разпоредби относно сигурността, посочени в параграф 1.

3. Физическите лица, които пребивават в трети държави, и правните образувания, които са установени в трети държави, могат да работят с класифицирана информация на ЕС относно сигурността само ако по отношение на тях в съответните трети държави се прилагат разпоредби относно сигурността, които гарантират степен на защита, съответстваща най-малко на степента, гарантирана с разпоредбите на Комисията относно сигурността, установени в приложението към Решение 2001/844/ЕО, ЕОВС, Евратом, и с разпоредбите на Съвета относно сигурността, установени в приложението към Решение 2001/264/ЕО. Разпоредбите на ESA относно сигурността се считат за съответстващи на тези правила и разпоредби. Съответствието на разпоредбите относно сигурността, прилагани в трета държава, може да бъде признато в споразумение с тази държава.

Член 15

Изготвяне на програма

1. Комисията управлява средствата, разпределени за програмите съгласно настоящия регламент.

2. Комисията приема мерки за определяне на стратегическа рамка за създаване на работна програма в съответствие с изискванията на настоящия регламент. Стратегическата рамка включва основните дейности, предвиждания бюджет и съответния график, които са необходими за изпълнение на набелязаните в приложението цели.

Тези мерки, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент, като го допълват, се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 19, параграф 5.

3. Комисията приема работната програма, включваща план за изпълнение на програмата и свързаното с нея финансиране, които ежегодно се преразглеждат, и всяко изменение в тях в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 19, параграф 3.

4. Мерките, финансирани съгласно настоящия регламент, се изпълняват в съответствие с Финансовия регламент.

Член 16

Роля на Европейския надзорен орган на ГНСС

При спазване на разпоредбите на член 12 и като се зачита ролята на Комисията като управител на програмите, в рамките на програмите и в съответствие с издадените от Комисията насоки Надзорният орган изпълнява следните задачи:

- a) по отношение на сигурността на програмите и без да се засягат членове 13 и 14, той осигурява:
 - i) акредитацията на сигурността; за тази цел той въвежда и наблюдава прилагането на процедурите за сигурност и извършва одити на сигурността на системата;

- ii) функционирането на центъра за сигурност на „Галилео“, което се извършва в съответствие с решенията, взети съгласно член 13, и с указанията, дадени в Съвместно действие 2004/552/ОВППС;

- b) допринася за подготовката на търговската реализация на системите, в това число и необходимите пазарни анализи;

- в) той също така изпълнява и други задачи, които може да му бъдат възложени от Комисията в съответствие с член 54, параграф 2, буква б) от Финансовия регламент, по отношение на специфични въпроси, свързани с програмите, като:

- i) популяризиране на приложения и услуги на пазара на спътникови навигационни услуги;

- ii) осигуряване на сертифицирането на компонентите на системите от подходящи надлежно оправомощени органи по сертифициране.

Член 17

Принципи за възлагане на поръчки, свързани с фазата на разгръщане на програмата „Галилео“

1. Правилата на Общността за възлагане на обществени поръчки, и по-специално принципите за свободен достъп и лоялна конкуренция по промишлената верига на доставка, тръжни процедури, основани на предоставяне на прозрачна и своевременна информация, ясно съобщаване на приложимите правила за възлагане на поръчки, критериите за подбор и всяка друга релевантна информация, която осигурява равни условия за всички потенциални кандидати, се прилагат във фазата на разгръщане на програмата „Галилео“, без да се засягат мерките, необходими за защита на основните интереси на сигурността на Европейския съюз или на обществената сигурност, или за спазване на изискванията на Европейския съюз за експортен контрол.

2. При възлагането на поръчки се преследват следните цели:

- a) насърчаване на балансирано участие на промишлеността на всички равнища в държавите-членки, включително по-специално на МСП;

- b) избягване на възможни злоупотреби с господстваща роля и избягване на дългосрочна зависимост от единствени доставчици;

- в) използване на предходни инвестиции на публичния сектор и на придобития опит, както и на промишлен опит и компетентност, включително и такива, придобити през фазата на дефиниране и фазата на развитие и валидиране на програмите, като се гарантира, че правилата на тръжните процедури на състезателен принцип няма да бъдат засегнати.

3. За тази цел се прилагат следните принципи за възлагане на поръчки, свързани с дейностите във фазата на разгръщане на програмата „Галилео“:

- а) поръчките за инфраструктура се разделят на група от шест основни работни пакета (инженерна поддръжка на системата, завършване на наземната инфраструктура на мисията, завършване на наземната инфраструктура за контрол, спътници, ракети носители и операции), както и няколко допълнителни работни пакети посредством обща цялостна разбивка на поръчките; това не изключва възможността за няколко едновременни направления за възлагане на поръчки за индивидуални работни пакети, включително за спътници;
- б) осигурява се тръжна процедура на състезателен принцип за всички пакети, а за шестте основни работни пакета се прилага една процедура, чрез която всяко независимо правно образувание или група, представлявана за целта от правно образувание, което е част от групата, може да кандидатства за главен изпълнител на не повече от два от шестте основни работни пакета;
- в) най-малко 40 % от общата стойност на дейностите се предоставя за подизпълнение чрез тръжна процедура на състезателен принцип на различни равнища на дружества, различни от онези, които принадлежат на групите от образувания, които са главни изпълнители, за който и да е от основните работни пакети; Комисията редовно докладва на комитета относно изпълнението на този принцип. В случай че прогнозите показват вероятност да не се достигне до 40-процентовия праг, Комисията предприема подходящи мерки в съответствие с процедурата по управление, посочена в член 19, параграф 3;
- г) при целесъобразност се търси използване на два източника, за да се гарантира по-добър цялостен контрол на програмата, разходите за нея и графика.

Член 18

Роля на Европейската космическа агенция

1. Въз основа на принципите, установени в член 17, Общността, представлявана от Комисията, сключва с ESA многогодишно споразумение за делегиране на правомощия, което се основава на решение за делегиране, прието от Комисията съгласно член 54, параграф 2 от Финансовия регламент, което обхваща делегираните задачи и изпълнението на бюджета във връзка с изпълнението на програмата „Галилео“, и по-специално с фазата на разгръщане.

2. Споразумението за делегиране на правомощия определя общите условия за управление на средствата, поверени на ESA, и по-специално подлежащите на изпълнение действия, съответното финансиране, процедурите за управление, мерките за наблюдение и контрол, мерките, приложими в случай на неточно

изпълнение на договорите, и режима на собственост върху всички материални и нематериални активи, доколкото това е необходимо за изпълнението на задачите и бюджета, делегирано съгласно параграф 1.

3. С комитета се провеждат консултации във връзка с решението за делегиране на правомощия, посочено в параграф 1 от настоящия член, в съответствие с процедурата по консултиране, посочена в член 19, параграф 2. Комитетът бива информиран за многогодишното споразумение за делегиране на правомощия, което предстои да бъде сключено между Общността, представлявана от Комисията, и ESA.

4. Комитетът бива информиран от Комисията за междинните и крайните резултати от оценката на офертите, подадени в рамките на процедурите за възлагане на поръчки, и на договорите с образувания от частния сектор, които предстои да бъдат сключени от ESA.

Член 19

Процедура на комитета

1. Комисията се подпомага от комитет, наречен „Комитет за европейските програми за ГНСС“ („комитета“).

2. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 3 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

3. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

4. При позоваване на настоящия параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

Срокът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

5. При позоваване на настоящия параграф се прилагат член 5а, параграфи 1—4 и член 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

6. Представители на Надзорния орган и ESA могат да участват като наблюдатели в работата на комитета при условията, предвидени в процедурния му правилник.

7. Споразуменията, сключени от Общността съгласно член 4, параграф 5 и член 6, параграф 4, може да предвиждат участието на трети държави или на международни организации в работата на комитета при условията, предвидени в процедурния му правилник.

Член 20

Защита на личните данни и личния живот

Комисията гарантира защитата на личните данни и личния живот и включването на подходящи средства за защита в техническите структури на системите.

ГЛАВА IV

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 21

Защита на финансовите интереси на Общността

1. При извършването на дейностите, финансирани съгласно настоящия регламент, Комисията гарантира защитата на финансовите интереси на Общността чрез прилагането на превантивни мерки срещу измами, корупция и всякакви други неправомерни действия, чрез извършването на ефективен контрол и възстановяване на неправомерно изплатени суми, а когато се констатират нередности — чрез прилагането на ефективни, съразмерни и възпиращи санкции съгласно Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 на Съвета от 18 декември 1995 г. относно защитата на финансовите интереси на Европейските общности ⁽¹⁾, Регламент (Евратом, ЕО) № 2185/96 на Съвета от 11 ноември 1996 г. относно контрола и проверките на място, извършвани от Комисията за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нередности ⁽²⁾ и Регламент (ЕО) № 1073/1999 на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г. относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF) ⁽³⁾.

2. За дейности на Общността, финансирани съгласно настоящия регламент, „нередност“ по смисъла на член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО, Евратом) № 2988/95 означава всяко нарушение на разпоредба на правото на Общността и всяко неизпълнение на договорно задължение в резултат на действие или бездействие на икономически оператор, което има или би могло да има за

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Страсбург на 9 юли 2008 година.

За Европейския парламент

Председател

H.-G. RÖTTERING

За Съвета

Председател

J.-P. JOUYET

резултат нарушаването на общия бюджет на Европейския съюз или на бюджети, управлявани от него, посредством извършването на неоправдан разход.

3. Споразуменията, произтичащи от настоящия регламент, включително споразуменията, сключени с участващи трети държави и международни организации, предвиждат надзор и финансов контрол, упражнявани от Комисията или от всеки упълномощен от нея представител, както и одити от Сметната палата, извършвани на място, ако това е необходимо.

Член 22

Информация за Европейския парламент и за Съвета

Комисията осигурява прилагането на настоящия регламент. Всяка година при представянето на предварителния проектобюджет тя представя доклад до Европейския парламент и до Съвета относно изпълнението на програмите. През 2010 г. се извършва междинен преглед, който включва преглед на разходите, рисковете и вероятните приходи от услугите, предлагани от „Галилео“, включително в светлината на технологичното и пазарното развитие, за да бъдат информирани Европейският парламент и Съветът за напредъка на тези програми.

Член 23

Отмяна

Член 7 от Регламент (ЕО) № 876/2002 на Съвета от 21 май 2002 г. за създаване на съвместното предприятие „Галилео“ ⁽⁴⁾ се отменя, считано от 25 юли 2009 г.

Член 24

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 312, 23.12.1995 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1233/2007 на Комисията (ОВ L 279, 23.10.2007 г., стр. 10).

⁽²⁾ ОВ L 292, 15.11.1996 г., стр. 2.

⁽³⁾ ОВ L 136, 31.5.1999 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ L 138, 28.5.2002 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1943/2006 (ОВ L 367, 22.12.2006 г., стр. 21).

ПРИЛОЖЕНИЕ

СПЕЦИФИЧНИ ЦЕЛИ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПРОГРАМИ ЗА СПЪТНИКОВА НАВИГАЦИЯ

Специфичните цели на програмата „Галилео“ трябва да позволят сигналите, излъчвани от системата, да могат да бъдат използвани за изпълнение на следните пет функции:

- предлагане на отворена услуга („Open Service“ или OS), бесплатна за потребителя и предоставяща информация за определяне на местоположението и за синхронизация, предназначена за масовите приложения на спътниковата навигация,
- предлагане на услуга за безопасност на човешкия живот („Safety-of-Life Service“ или SoL), предназначена за потребители, за които безопасността е от съществено значение. Тази услуга отговаря също така на изискванията на някои сектори за непрекъснатост, достъпност и точност и включва функция за цялост на системата, която прави възможно предупреждаването на потребителя за неизправности в системата,
- предлагане на „търговска услуга“ („Commercial Service“ или CS) за разработването на приложения с професионално или търговско предназначение, благодарение на подобрени резултати и данни с по-висока добавена стойност от тези, получени чрез отворената услуга,
- предлагане на публично регулирана услуга („Public Regulated Service“ или PRS) запазена за оправомощени от правителствата потребители, за приложения с чувствително съдържание, които изискват висока степен на непрекъснатост на услугата. Публично регулираната услуга използва силни шифровани сигнали,
- участие в услугата по търсене и спасяване („Search and Rescue Support Service“ или SAR) на системата COSPAS-SARSAT, като открива сигнали за помощ, излъчени от маяци, и препраща съобщения до тях.

Специфичните цели на програмата EGNOS трябва да позволят системата EGNOS да изпълнява следните три функции:

- предлагане на отворена услуга (OS), бесплатна за потребителя и предоставяща информация за определяне на местоположението и за синхронизация, предназначена за масови приложения за спътникова навигация в зоната на покритие на системата,
- предлагане на услуга за разпространяване на търговски данни, позволяваща разработването на приложения с професионално или търговско предназначение, благодарение на подобрени резултати и данни с по-висока добавена стойност от тези, получени чрез отворената услуга,
- предлагане на услуга за безопасност на човешкия живот (SoL), предназначена за потребители, за които безопасността е от съществено значение. По-специално тази услуга отговаря на изискванията на някои сектори за непрекъснатост, достъпност и точност и включва функция за цялост на системата, която прави възможно предупреждаването на потребителя за неизправности в системата в зоната на покритие.

СЪВМЕСТНА ДЕКЛАРАЦИЯ
на Европейския парламент, Съвета и Европейската комисия
относно
МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНАТА ГРУПА ЗА „ГАЛИЛЕО“ („GIP“)

1. С оглед на важността, спецификата и сложността на европейските програми за ГНСС, произтичащата от тези програми собственост на Общността над тези системи и цялостното финансиране на програмите от бюджета на Общността за периода 2008—2013 г. Европейският парламент, Съветът и Европейската комисия признават необходимостта от тясно сътрудничество между трите институции.
 2. Създаването на междуинституционална група за „Галилео“ („GIP“) отговаря на целта всяка институция на Общността да бъде улеснена в упражняването на съответните ѝ отговорности. Във връзка с това се създава междуинституционална група за „Галилео“, която да наблюдава отблизо:
 - а) напредъка при изпълнението на европейските програми за ГНСС, по-специално що се отнася до възлагането на обществени поръчки и изпълнението на договорите, по-конкретно по отношение на ESA;
 - б) международните споразумения с трети страни, без да се засягат разпоредбите на член 300 от Договора;
 - в) подготовката на пазара на навигационни спътникови услуги;
 - г) ефективността на договореностите относно управлението; и
 - д) годишния преглед на работната програма.
 3. В съответствие със съществуващите правила междуинституционалната група за „Галилео“ ще зачита необходимостта от поверителност, по-специално с оглед на конфиденциалната търговска информация и чувствителния характер на определени данни.
 4. Комисията ще вземе предвид становищата на междуинституционалната група за „Галилео“.
 5. Междуинституционалната група за „Галилео“ ще се състои от седем представители, от които:
 - трима представители на Съвета,
 - трима представители на ЕП,
 - един представител на Комисията,и ще провежда редовни заседания (като правило 4 пъти годишно).
 6. Междуинституционалната група за „Галилео“ не засяга установените отговорности или други междуинституционални отношения.
-